

San Juan Agosto 15 de 1921
Escuela Nacional N.º 40

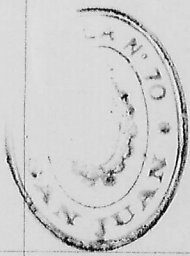
Departamento

9 de Julio

Folklore Argentino

Confecionado por el
personal de la escuela.





(1)

2

Predicción sobre el imperio Otomano

Mesera sacada de un almanaque del año 1855.

Nombre de personas que tomaron en la Toma de Constantinopla - Segares,
Cuando en 1453 aseguró Mahomet II con la toma de Constantinopla el poder
de los Turcos Otomanos, el porvenir del nuevo imperio preocupó grandemente a los
astrologos y adivinos numerosos entonces en todas las naciones.

Mahomet - Nombre del Sultan que reinaba entonces. Inuhamedia
Biblioteca fundada en Constantinopla por Inuhamed.

M. Haruz - Sabio Francés domiciliado en Constantinopla.

Sud. Ahmed - Benmustafa Yakmail de Santari - Teniente
Civil del Tribunal de Santari en el Asia Menor.

Ahodja - eddijar - Nombre del escribano del palacio

Hatcha - Primer capitulo del Alcorán. - Quiouk-Pouli - Torre
reconstituida por Anastasio sobre la parte más elevada
de la ciudad de Galata, y de donde se domina a Cons-
tantinopla. - Los Giacours ven los ejércitos extranjeros acam-
pados sobre el Tchiragam. - Plaza delante del palacio
del Sultan. Ven derribado la media luna y triunfante
la Cruz de Ahasme - Tesoro particular del Sultan.

Los fieles creyentes sometidos al Karad - Capitación impuesto

por cabeza. En el barrio del Fumar. Barrio que ocupa
la orilla meridional del puerto habitado por las familias
Guegas. Los bachías los rais-istirik, los bach-Ishobaji y
los Beharis - Capitanes de buques, Capitanes de personas jefes
de cañoneros marinos de la vanguardia.

Vamos Selitar. aga-Rechinbár, Cumplidos con nuestro
deber. - Oficiales de los que uno lleva la espada al Sultan
y el otro le tiene el estribo.

Meriks - Generales. - Aparecen por la parte de Sur
de oro - Antiguo nombre que se daba al puerto de Cons-
tantinopla con motivo de su importancia comercial.

Constantinopla así como la Antigua Roma estaba cons-
truida sobre siete colinas, y sus antiguas con troneras
estaban abiertas por esas puertas.

El Assuer - Oración que reza dos horas antes de
anochecer. -

Y
Sin.

Origen del juego del Fric-Frac

Un emperador de la China tenía dos hijos tan hermosos
como un mono. Uno se llamaba Eric, y el otro Erac.



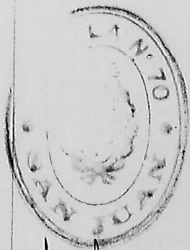
Una vez yendo a la caza de mosquitos, se enredaron en la red de una araña y el maldito insecto los devoró. La noticia de su muerte fue un rayo para su agusto padre. Este excelente monarca no hacía más que repetir: "Eric!" y un momento después, ¡trac! ¡tra casa de partir el corazón de una piedra. Sus nobles imaginaron mil medios para distraerlo. Le hicieron ver la linterna mágica, le llevaron al teatro de Serafin, le hicieron jugar a la guerra en miniatura, le hicieron pescar con caña, le compraron un pito!... Nada todo era en vano. Solo repetía incesantemente: "Eric, Eric!" Todos los que le rodeaban tenían como cuidado de aljar de la conversación todos los nombres semejantes a los de su hijo, como trique Patrick, patraque etc. - Apesar de todo solo pronunciaba las dos fatales cifras. Por fin, su primer ministro, hombre de muchísima ciencia inventó un juego que pareció calmar un poco el dolor del monarca. Era una especie de columbina en espiral y hueca en la que arrojaba un dado que iba a caer a un tablero colocado debajo. Pero con su majestad chinesca, fiel a su costumbre de invocar sin cesar los nombres de sus dos hijos, decía Eric siempre que arrojaba el dado, y Trac cuando el dado caía en el tablero, el juego ha conservado el nombre de Eric-Trac. -

Fin

Datos Biográficos del Señor Alejandro
Balmaceda Gobernador de Chile - en tiempo
de la Guerra de Chile con la Argentina. -

El Sr. Balmaceda tenía 51 años. Era alto, de regular grueso, líneas muy acentuadas, cabeza con abundante y larga cabellera, cejas altas, bigote espeso y miradas penetradoras que salían de sus pupilas de regular tamaño, pero ardiente y de gran expresión... lo que principalmente llamaba la atención en él era la dulzura genial de su fisonomía, las comisuras constantes que se deslizaban por sus labios, la inmensidad de su frente cruzada de venas en relieve, la correcta elegancia en el vestir, sus maneras irreprochables en gracia y finura, y un aire de benevolencia y simpatía que se desprendía de todo su ser.

Terminó los trabajos como de 1000 Alómetros de vía férrea otros tantos de caminos carreteros, construyó grandes puentes el Malluco, Bio Bio, Baja Mubel Maule y otros. -
Concibió un armamento completo y de repición para la infantería y cañones de último sistema para la artillería; creó la comandancia general de artillería, construyó el



(3)

4

palacio para la Escuela Militar y reorganizó la superior de Guerra.

Él lo pinta en biografía cariñoso de cuya amistad conservamos gratísimos recuerdos. - Nota
Datos sacados de un diario del año 1895. -

Min
2ª Parte. - Adivinanzas

San Juan

Pequeño duro y cilíndrico

Estima toda mujer

Compañones por el fondo

Use la punta meter

Ella con su carne viva

Me tapa la boca a mí

Y si anda alivio el negocio

Se gana la vida así.

Solución - (La ayupa del dental)

Verde fue mi nacimiento

Y encarnado mi vivir

Dictadas por Ramón Saas - edad 80 años

a la hora de mi muerte.

Todos se arman a mí.

Solución (La escudía)

En los libros de Salomón

Ahora me ha de decir

Que ave es la que no tiene

Sangre en el corazón

Solución - (La hormiga)

No soy cura y auto al coro

No tengo celos, pero se las

horas. - Solución (El gallo)

En un monte cab de Roma
Enterrado hasta los hombros
Fiene dientes q no come
Y a mucho quita el comer.

Solucion - (El peine)

Voz de carrerita
Me doy multa
Y me veo la colita.

Solucion - (El lechazo)

Una vieja forrada
Con sus hijos enredadores
Sus niñas buenas mozas
Y un viejo predicador

Solucion - (La barra de ramientos la
una y el vino)

Voz fuiste al que un cura amedante
Y a un ingles cobriste loco
Y como todo lo conocen

Que pueden decir que es.

Solucion - (El vino)

No soy Dios ni puedo ser
Tanto han de hacer.

Que Dios he de ser.

Solucion (La harina y la hostia)

Donna Juana esta tendida
Un fraile le baile encima
Taca - Taca por abajo
Taca - Taca por encima

Solucion (El molino)

Ovilleyo, ovilleyo cara de
indio viejo.

Solucion (Quirquincho)

Mamador ramador
Con mucha barillas

Dictados por Romana O. de Sanchez 45 años



(H)

5

y un solo orcón

Solución - (La sombrilla)

Redondo Redondo

Bariles sin fondo.

Solución (El anillo)

Un gusto tenerlo junto

Un contento tenerlo dentro

y un pesar tenerlo sacar.

Solución) (El dinero)

Quien comiera naranja

De refresco una granada

Quien comiera lima dulce

Adentro de una empanada

Solución - (Pero que se libertó

por medio de la mujer librándole una

empanada que contenía una lima

con la cual se limo los quillos.

Tengo calor y frío

y no frío sin calor

Tengo fuses sin ser mar

Mi soy río ni agua soy.

Solución (El sarten)

La Rioja -

Qual es aquel que va anclando

sin ser dueño de sus pies.

Que tiene vuelta la espalda

y el espinazo al revés

y los pasos que va dando

No puede contar y que

se descansar en su vientre

Guarda las patas quien es

Solución - (El suque)

Dime un nombre de mujer

cuya sílaba primera

Sea la mas grande del mundo

Ditadas por Andres Reus - edad 85 años

= Bajo la celeste esfera
Solución: (Mar - garita)

Que es aquello que se come
y que con soplarlo se calienta
Solución: (el helado)

Un animalito Chiliguatero
Con dos buches y un quarquero
Solución: (el huro)

De lejos tierras me traen
Con el nombre de animal
Se arbo a la mejor gente
Y me dan el peor lugar.
Solución: (La para - o tetra)

~~Fin~~
Tengo una parita chada
llueva o no llueva
Siempre está mojada =

= Solución - (la lengua)

Mi hermana tiene un espejo
que de grande no se puede mirar
Y una sabana que de grande
no se puede doblar.

Y un dinero que de mucho
no se puede contar. -

Solución: (El arch del cielo las estu-
llas;

Fin

Dictado por Rosaris Rodrigues

edad 68 años



(5)

6

3.ª Parte Poesías

El viejo enamorado (Inilonga) Dictadas por

I.

Agustín Cardozo - eda 90 años

Atiendan pues caballeros
Boy a contar un suceso
Era un caso que pasó
De una niña con un viejo

Mientras que yo voy a misa
Dale un mate al pobrecito

Este viejo era muy pobre
De pobre no se entendía
Era diablo para el amor
Lleno de mala picardía

El viejo también estaba
Con su maldita intención
La niña que le da el mate
Y él le pega un pelliscón

Un domingo de mañana
La puerta de calle abrió
Sin que nadie lo invitara
Para dentro se dentro

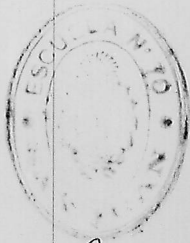
No te enfades vida mía
Que no es más de un pelliscón
Un pelliscón no es ofensa
Donde hay cariño y amor

La madre le dijo a la hija
Hay te dejó ese viejito

Que se diría de mí
Se dijo la niña al viejo
Si yo fuese mi años
En semejante pellejo-

Milonga

Levanta el vajo y dice	La chancleta de D ⁿ Juana
Mire lo que no es saber	
Soy viejito en mis edades	Sen andar con indirectas
Pero diablo para querer	Mi palabras de doctores
	Voy a contarles señores
Contesta la niña y dice	La historia de una chancleta
Y al momento se lo jura	Son ellas tan indirectas
Antes que mi madre venga	En perjuicio de D ⁿ Juana
Vamos a ver el cura	Se han echo cada ventana
	Para que le dentre el fresco
Para que andabas moniando	Que le dan como refresco
Si al cabo te habias de dar	Seis refrios por semana
Can firme a sido tu catre	
Se te a llegado a quebrar	Y se puede figurar
Fin -	Como sera la cosiaca
	Y pobre del que se atraca
	Y las tiene que ofatiar
	Si no las llega a culer
	Le da el colera a la fija
	Por que es peor una vasya



(6)

7

Llena de mala conserva	Perdone mis distraimiento
Que tiene como uexera	Voy a seguir al momento
Un poco de sabandija	Mi empesada relacion
—	Y a dentrar de sopetón
Es lastima que así sea	Con las chancelitas del cuento
Por que la dueña es buenasa	—
No tiene mas que la trusa	Ellas andan a dijusto
Algun poquito fea	Coda la santa semana
Cabeza como asolea	Por que en los pies de W ^o Juana
Por que de crespa es poranda	Ennen medio siglo justo
Es por demas orejuda	Y como an de andar corriguto
Y de maris de picana	Si ya esqueleto son
Pero tiene W ^o Juana	Enne cada costros
Una boca macanuda	Y cada parche poroso
—	Que es por demas doloroso
Lengua hasta de sobra tiene	Verlas todavia en funcion
Y charla hasta por los Codos	—
Pleitea de todos modos	Enne remiendos tamanos
Y en enredos se entretienen	De sarasa y terció pelo
Mas esto al caso no viene	De pedazos de pannelo

Y de diferentes paños
Hace ya como veinte años
Que la suela se acabó

Y desde entonces empecé
Arreglarlos con cartones
Que más de cien ocasiones
A mi mismo me pidió

A pesar de tal cuidado
Mientras que va caminando

Los dedos van asomando
Por uno y otro lado

Muchas veces se a cortado
Con vidrios que encuentra al pasar

Y se a pegado un foraso
Lastimandose la jeta

Y a sentido la chandeta
Mucho más que el osicaso

— —
Pero para eso es prudente

Y si acuso a resongado

Es por que se lo averiado
La chandeta nuevamente

Y se encuentra casualmente
Dispuesta pa costuriar

La empiezo a champerriar
Pa no comprar más terreno

Y si se le hace bueno

La anda haciendo vivorear

A veces de supir arto

La pobresita sale

Peró eso nada vale

Por que ella otra vez la ensarta

Pucha la vieja lagarta

Y ereje con la chandeta

Y aun que ande como carrito

Nunca es capas de dejarla

Para que no sea trompeta



(7)

8

Siene otras abrochadas
Peru son para los Domingos
Que invita con empanada
Y van unos cuantos gungos
Gracias a esa comidada
En que ella hace gran desroche
Pasan la tarde y la noche
Las chanchetas descansando
Mientras tanto les va dando
Un poquito a las de broche

Distinguido Ud. de N.
Tenga cuidado al cantar
Que no este alguna Juana
Que le pueda a Uste escuchar
Fin

Dictada Andres Pius edad 85 años

Relaciones

Pta. - Bela deida que ha bajado
a quitarme el padecer
¿Gozar Ud. algun placer
cuando me tiene a su lado?

Rta. No me causa Ud. placer
Sue esa es pregunta escusada
Porque debe ya saber
Sue á Ud. no le importa nada.

Pta. Aunque nunca se casaron
D. Vicente y D. Antonio
Ni muchos de los que amaron
Le gusta a Ud. el matrimonio.

Rta. Aunque me cuesta rubor
En esta cuestion hablar
Le debo de contestar
Sin rebozo, si señor.



(8)

9

P. Parece Ud. ser sensible
Y tener como un poeta,
Eambien debe ser terrible
¿Es Ud algo coqueta ?

R. Pregunta tan fastidiosa
No me debe Ud formar
Por que esa es una cosa
Que Ud no debe dudar

Fin

Dictados por Inocencio Castro edad 28 años

Trabajo de Morelia Merlo
La Historica

**FOJA EN
BLANCO**